

Filmprogramm / Films

Im Kinosaal des Filmpodiums Biel, CentrePasquArt / Dans la salle de cinéma du Filmpodium Bienne, CentrePasquArt

DO je 13 10 05 20h30 **REVIVAL PARADISE**
2004-2005, 55', Film von/de Frédéric Moser / Philippe Schwinger
Produced by a-i-r laboratory, Centre for Contemporary Art / Ujazdowski
Castle, Warsaw / Fine Arts Unternehmen Film Supported by Arts Council
of Switzerland, Pro Helvetia / Andrzej Wajda Master School of Film
Directing / The Fryderyk Chopin Academy of Music, Warsaw /
Gazeta Wyborcza / Aktivist / Independent / WIK / The Warsaw Voice

SO di 30 10 05 13h30 (dt)
15h30 (fr) **PETER PAN** (Trickfilm / Dessin animé)
Hamilton Luske, Clyde Geronimi, Wilfred Jackson, USA 1953,
35mm, 76'

SO di 30 10 05 20h30 (e/dt/fr) **FINDING NEVERLAND**
Marc Forster, GB/USA 2004, 35mm, 90'

DO je 10 11 05 20h30 **TOKYO STAR**
2004, 78', Film von/de Nina Fischer und Maroan El Sani

DO je 24 11 05 20h30 **A NIGHT WITH COM&COM**
The Complete Film Archive 1999-2005
incl. «C-Files: Tell Saga» [2000], «I love Switzerland» [2002],
«Side by Side» [2002], «Mocmoc» [2004] and many more
+ exclusive screening of their latest film
«The Big One» [2005]
Total running time: approx. 120'

Kunstvermittlung / Médiation culturelle

17 10–27 11 2005 **Aktionswochen für Schulklassen im CentrePasquArt:**
Kostenlose Workshops für Schulen.
Den Schulklassen stehen im Rahmen der Ausstellung
«Helden Heute» drei verschiedene Ateliers zur Auswahl
(siehe detailliertes Programm der Kunstvermittlung)
Semaines promotionnelles au CentrePasquArt:
Ateliers gratuits pour les écoles.
Les classes ont le choix entre trois ateliers dans le cadre de
l'exposition « Héros à jamais ».
(Voir le programme détaillé de la médiation culturelle)

So di 09 10 05 14h **Visite commentée de l'exposition (fr)**
Caroline Nicod, assistante scientifique de la direction

So di 27 11 05 14h **Öffentliche Führung durch die Ausstellung (dt)**
Dolores Denaro, Direktorin CentrePasquArt

Auf Anfrage **Führungen und Workshops für Gruppen und Firmen**
Sur demande **Visites et ateliers pour les groupes et les sociétés**

Informationen und Anmeldung Kunstvermittlung
Informations et inscriptions médiation culturelle
T +41 32 322 24 64
e-mail dt: kunstvermittlung-biel@bluewin.ch
e-mail fr: mediation-culturelle-bienne@bluewin.ch

CentrePasquArt Kunsthau Centre d'art Seevorstadt 71-75 faubourg du Lac CH 2502 Biel Bienne
Administration: T +41 32 322 55 86 F +41 32 322 61 81 www.pasquart.ch info@pasquart.ch

Öffnungszeiten / heures d'ouverture
Mi-Fr / me-ve 14h–18h
Sa-So / sa-di 11h–18h
Mo-Di geschlossen / lu-ma fermé

Bus 11 ab Bahnhof depuis la gare
Parkplätze in der blauen Zone Parking dans les zones bleues / Parking „Museen/musées“

Das CentrePasquArt wird unterstützt von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und der Regionalen Kulturkonferenz Biel
Le CentrePasquArt est soutenu par la ville de Bienne, le canton de Berne et la Conférence culturelle régionale Bienne

**HELDEN HEUTE
HEROS
A JAMAIS**

Das Heldenbild in der zeitgenössischen Kunst / La figure du héros dans

l'art contemporain **CentrePasquArt** 02 10 –27 11 2005

Simone Aaberg Kaern (DK) • Marina Abramović (YU/NL) • AES+F (RUS) •
Irene Andessner (AT) • Ana Axpe (CH) • Stefan Banz /Caroline Bachmann (CH) •
Gilles Barbier (FR) • Olivier Blanckart (FR) • Niels Bonde (DK) •
Daniele Buetti (CH) • Rafal Bujnowski (PO) • Alex Cecchetti (IT) • Marie-Antoinette
Chiarenza (CH) • COM&COM (CH) • François Curllet (FR) • Sigismond de
Vajay (CH/ES) • Urs Dickerhof (CH) • Mark Divo (CH) • Christoph Draeger (CH) •
Philippe Dudouit (CH) • Bruno Dürr (FR) • Yan Duyvendak (CH) • Nina Fischer &
Maroan el Sani (DE) • Massimo Furlan (CH) • Clare Goodwin (GB) • Douglas
Gordon (GB) • Gosbert Gottmann (DE) • Candida Höfer (DE) • Georgine Ingold (DE) •
Pierre Joseph & Mehdi Belhaj-Kacem (FR) • Sloan LeBlanc (FR) • Claude
Lévêque (FR) • Heinrich Lüber (CH) • Christian Marclay (CH) • Tracey Moffat (AUS) •
Frédéric Moser / Philippe Schwinger (CH) • Pavel Mrkus (CZ) • João Onofre (PT) •
Florence Paradeis (FR) • Daniel Pflumm (CH) • Anne-Julie Raccoursier (CH) •
Didier Rittener (CH) • Aura Rosenberg (USA) • Roman Signer (CH) • Vibeke
Tandberg (NO) • Chris Weibel (CH) • Nicoletta West (CH)

In der Ausstellung HELDEN HEUTE wird eines der klassischen Themen der Kunstgeschichte aufgegriffen und auf seine Aktualität hin untersucht. Wie die Produkte der Film- und Spielzeugindustrie zeigen, ist das Bedürfnis nach den HeldInnen heute beinahe allgegenwärtig. So jagen immer wieder neue Heroen über die Kinoleinwände, die über das Böse zu siegen haben. Der Boom geht einher mit den geschichtlichen und politischen Ereignissen der letzten Jahre, durch die die Sehnsucht nach dem Guten, dem Heilen, der Sicherheit und damit nach den «Helden» vermehrt an Bedeutung erlangt. Zugleich werden zunehmend Castings und Live-Sendungen veranstaltet, in denen das Publikum seine eigenen «Stars» wählen kann. Analog zu diesen Entwicklungen hält die Figur des Helden heute in all seinen Formen und Facetten Einzug in den visuellen Kunstbereich. Anhand von fünfzig zeitgenössischen künstlerischen Positionen geht die Ausstellung den Themen nach, wie der Heldin, den Kriegs- und Geschichtshelden, den Superhelden, den Antihelden, dem Künstler als Held, den Schönheiten der Starszene und den Grössen der Sportwelt.

Zur Ausstellung erscheint am 30.10.2005 im Verlag edition clandestin eine reich bebilderte Publikation.

L'exposition HEROS A JAMAIS est consacrée à un thème classique de l'histoire de l'art dont elle propose d'interroger l'actualité. Comme le montre la production cinématographique et l'industrie des jeux vidéo, le besoin de héros et d'héroïnes est omniprésent. De nouveaux héros, dont la mission est de vaincre les forces du mal, apparaissent sans cesse sur les écrans de cinéma. L'explosion de ces productions va de pair avec les événements historiques de ces dernières années, durant lesquelles l'aspiration de l'être humain pour le Bien, le Salut et la Sécurité est liée à l'importance croissante des « héros ». De même les émissions de castings ou de télé-réalité dans lesquelles le public élit ses propres « stars » sont devenues de plus en plus fréquentes. Connaissant la même évolution, la figure du héros est présente aujourd'hui dans le domaine de l'art visuel sous de multiples facettes. A travers une cinquantaine d'expressions artistiques contemporaines, l'exposition explore les thèmes de l'héroïne, des héros militaires ou historiques, des superhéros, des anti-héros, de l'artiste comme héros, des paillettes des stars et des dieux du stade.

A l'occasion de cette exposition, une publication richement illustrée paraîtra le 30.10.2005.

Sie und Ihre Freunde sind herzlich eingeladen zur **Eröffnung der Ausstellung**

am **Samstag / Vous êtes cordialement invités au vernissage** de l'exposition le

samedi 01 10 2005 17h–19h

Einführung / Allocution:

Dolores Denaro, Direktorin / directrice CentrePasquArt

17h00

KUTTI MC, Bern

(Rap-Performance)

17h15

anschliessend Besichtigung der Ausstellung / suivies de l'ouverture de l'exposition

Apéro mit Heldencüpli / Apéro avec flûtes de potion magique

Für die freundliche Unterstützung danken wir / Pour leur généreux soutien nous remercions

Programm Programme

Veranstaltungen / Manifestations

Sa	sa	01 10 05	17h–19h	Eröffnung der Ausstellung / Vernissage de l'exposition
So	di	30 10 05	11h–18h	Der Museumstag. Museumsmeile Biel mit Spezialprogramm für Jung und Alt (siehe separates Programm) / La Fête des musées biennois avec un programme spécial pour toutes et tous (voir programme séparé)
So	di	30 10 05	11h–18h	Buchpräsentation der Publikation HELDEN HEUTE in Zusammenarbeit mit edition clandestin. Exklusiv zum Heldenpreis von Fr. 19.- (anstatt Fr. 29.-) / Présentation de la publication HEROS A JAMAIS en collaboration avec les éditions edition clandestin. En exclusivité au prix de Fr. 19.- (au lieu de Fr. 29.-)
Mi	me	09 11 05	19h	Vortrag «Die Mikrowelle. Helden zum Aufwärmen» Wir leben in einer Welt der aufgewärmten Scheinhelden. Aber wie könnte es auch anders sein in einer Welt der reglementierten Gefahren. Pius Knüsel, Direktor der Schweizer Kulturstiftung PRO HELVETIA fragt sich, was einen Helden ausmacht. Und warum man ihn nicht heranziehen kann. Eintritt frei, eine Veranstaltung mit der Unterstützung der Stiftung Kunsthau-Sammlung / entrée libre, un événement organisé avec le soutien de la Fondation Collection CentrePasquArt. Die Ausstellung bleibt ab 14h00 durchgehend bis zum Beginn des Vortrages um 19h00 geöffnet / l'exposition restera ouverte jusqu'à 19h00

Nocturne

DO	je	24 11 05	18h30	PERFORMANCES Heinrich Lüber, Performance auf dem Dach des CentrePasquArt / Performance sur le toit du CentrePasquArt (60') Yan Duyvendak, «You're Dead!» (ca 15') Massimo Furlan, «Superman» (ca 15') A NIGHT WITH COM&COM (Siehe Filmprogramm hinten / voir programme des films au dos) Ausstellung geöffnet bis 20h30 / l'exposition reste ouverte jusqu'à 20h30
			20h30	